



ΕΤΟΣ 58ον

9 Μαΐου 2010

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 19 (2971)

## ΤΑ ΦΩΤΑ ΚΑΙ ΤΟ ΦΩΣ

Ἡ σημασία τοῦ φωτός κυριαρχεῖ καί στή σημερινή εὐαγγελική περικοπή τῆς τελευταίας Κυριακῆς τῆς πασχαλινῆς περιόδου, τῆς Κυριακῆς πρὶν ἀπὸ τὴν Ἀνάληψη. Ἀνάσταση, φῶς καί ζωὴ εἶναι θεμελιώδεις ἀλήθειες τίς ὁποῖες διακήρυξε τὸ εὐαγγελικὸ ἀνάγνωσμα τῆς Κυριακῆς τοῦ Πάσχα. Φῶς σημαίνει ζωὴ καί σκοτάδι θάνατος καί φθορά.

### Τό θαῦμα τῆς θεραπείας

Ἡ θεραπεία τοῦ ἐκ γενετῆς τυφλοῦ, ἂν καί ἀποτελεῖ ἓνα ἀπὸ τὰ πολλὰ θαύματα πού πραγματοποιοῖσε ὁ Χριστός, ἔχει κάποια ἰδιαίτερα θεολογικά χαρακτηριστικά. Ὁ διάλογος τοῦ Χριστοῦ μέ τούς μαθητές Του γιά τὴν αἰτία τῆς ἀρρώστιας, καί τὴ σχέση τῆς μέ τὴν ἁμαρτία. Ὁ συγκεκριμένος τρόπος τῆς θεραπείας καί τὸ νόημά τῆς (χρήση πηλοῦ, δημιουργία - ἀναδημιουργία). Ἡ συμπεριφορὰ τῶν γονέων τοῦ θεραπευμένου τυφλοῦ (φόβος - οὐδετερότητα). Ἡ ἀντίδραση καί ἡ ἄρνηση τῶν φαρισαίων μπροστά στό ὀλοφάνερο θαῦμα (προκατάληψη - ἐμπάθεια). Τό θάρρος καί ἡ ὁμολογία πίστεως τοῦ τυφλοῦ (φῶς - ἀλήθεια), εἶναι ἀξιοπρόσεκτα στοιχεῖα τῆς εὐαγγελικῆς διήγησης.

Μαζὶ μέ ὅλα αὐτά, ὅμως, ἀποκαλύπτεται ὅτι ὁ Χριστός εἶναι τὸ φῶς τοῦ κόσμου. Πέρα καί πάνω ἀπὸ τὴ σωματικὴ τύφλωση, ὁ Χριστός θεραπεύει τὴν πνευματικὴ τυφλότητα. Διαλύει τὴ σύγχυση καί τὰ σκοτάδια τῆς ἁμαρτίας. Εὐκόλα καταλαβαίνουμε ὅτι τὸ θαῦμα τῆς θεραπείας τοῦ τυφλοῦ δέν περιορίζεται στὴν ἀποκατάσταση τῆς ὄρασης, ὅσο σημαντικό καί ἂν εἶναι αὐτό. Τό θαῦμα, ἴσως, πού δέν φαίνεται εἶναι πιὸ βαθύ καί οὐσιαστικόν. Εἶναι ὁ ἐσωτερικὸς φωτισμὸς, πού θεραπεύει καί ἀποκαθιστᾷ τὴν πνευματικὴν τύφλωση.

Πόσο εὐστοχα ἓνας ὕμνος τῆς ἡμέρας ὑπογραμμίζει αὐτὴ τὴν ἀλήθεια, ὅταν λέει: «Δικαιοσύνης ἦλιε vonτέ, Χριστέ ὁ Θεός, ὁ τόν ἐκ μήτρας τὸ φῶς ἐστερνημένον διὰ τῆς Σῆς ἀχράντου προσαύσεως φωτίσας κατ' ἄμφω, καί ἡμῶν τὰ ὄμματα τῶν ψυχῶν αὐγάσας υἱοῦς ἡμέρας δεῖξω, ἵνα πίστει βοῶμέν σοι, πολλῆ



## ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Ίωάν. θ' 1-38)

### Τό φῶς τοῦ κόσμου

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, παράγων ὁ Ἰησοῦς, εἶδεν ἄνθρωπον τυφλὸν ἐκ γενετῆς. Καὶ ἠρώτησαν αὐτὸν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, λέγοντες· Ῥαββί, τίς ἡμαρτεν, οὗτος ἢ οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ἵνα τυφλὸς γεννηθῆ; Ἀπεκρίθη Ἰησοῦς· Οὔτε οὗτος ἡμαρτεν οὔτε οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ἀλλ' ἵνα φανερωθῆ τὰ ἔργα τοῦ Θεοῦ ἐν αὐτῷ. Ἐμὲ δεῖ ἐργάζεσθαι τὰ ἔργα τοῦ πέμψαντός με, ἕως ἡμέρα ἐστίν· ἔρχεται νῦν ὅτε οὐδεὶς δύναται ἐργάζεσθαι. Ὅταν ἐν τῷ κόσμῳ ᾧ, φῶς εἰμι τοῦ κόσμου. Ταῦτα εἰπὼν, ἔπτυσε χαμαὶ καὶ ἐποίησε πηλὸν ἐκ τοῦ πτύσματος, καὶ ἐπέχρισε τὸν πηλὸν ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς τοῦ τυφλοῦ καὶ εἶπεν αὐτῷ· Ὑπαγε, νίψαι εἰς τὴν κολυμβήθραν τοῦ Σιλωάμ, ὃ ἐρμηνεύεται, ἀπεσταλμένος. Ἀπήλθεν οὖν καὶ ἐνίψατο, καὶ ἤλθε βλέπων. Οἱ οὖν γείτονες καὶ οἱ θεωροῦντες αὐτὸν τὸ πρότερον, ὅτι τυφλὸς ἦν, ἔλεγον· Οὐχ οὗτός ἐστιν ὁ καθήμενος καὶ προσαιτῶν; Ἄλλοι ἔλεγον· ὅτι οὗτός ἐστιν. Ἄλλοι δὲ ὅτι ὅμοιος αὐτῷ ἐστίν. Ἐκεῖνος ἔλεγεν· Ὅτι ἐγὼ εἰμι. Ἐλεγον οὖν αὐτῷ· Πῶς ἀνεώχθησάν σου οἱ ὀφθαλμοί; Ἀπεκρίθη ἐκεῖνος, καὶ εἶπεν· Ἄνθρωπος, λεγόμενος Ἰησοῦς πηλὸν ἐποίησε καὶ ἐπέχρισέ μου τοὺς ὀφθαλμοὺς καὶ εἶπέ μοι· Ὑπαγε εἰς τὴν κολυμβήθραν τοῦ Σιλωάμ, καὶ νίψαι. Ἀπελθὼν δὲ καὶ νιψάμενος, ἀνέβλεψα. Εἶπον οὖν αὐτῷ· Ποῦ ἐστίν ἐκεῖνος; Λέγει· Οὐκ οἶδα. Ἄγουσιν αὐτὸν πρὸς τοὺς Φαρισαίους, τὸν ποτε τυφλόν. Ἦν δὲ Σάββατον, ὅτε τὸν πηλὸν ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς καὶ ἀνέωξεν αὐτοῦ τοὺς ὀφθαλμούς. Πάλιν οὖν ἠρώτων αὐτὸν καὶ οἱ Φαρισαῖοι, πῶς ἀνέβλεψεν. Ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς· Πηλὸν ἐπέθηκέ μου ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμούς, καὶ ἐνιψάμην, καὶ βλέπω. Ἐλεγον οὖν ἐκ τῶν Φαρισαίων τινές· Οὗτος ὁ ἄνθρωπος οὐκ ἔστι παρὰ τοῦ Θεοῦ, ὅτι τὸ Σάββατον οὐ τηρεῖ. Ἄλλοι ἔλεγον· Πῶς δύναται ἄνθρωπος ἁμαρτωλὸς τοιαῦτα σημεῖα ποιεῖν; Καὶ σχίσμα ἦν ἐν αὐτοῖς. Λέγουσι τῷ τυφλῷ πάλιν· Σὺ τί λέγεις περὶ αὐτοῦ, ὅτι ἠνοιξέ σου τοὺς ὀφθαλμούς; Ὁ δὲ εἶπεν· ὅτι προφήτης ἐστίν. Οὐκ ἐπίστευσαν οὖν οἱ Ἰουδαῖοι περὶ αὐτοῦ, ὅτι τυφλὸς ἦν καὶ ἀνέβλεψεν, ἕως ὅτου ἐφώνησαν τοὺς γονεῖς αὐτοῦ τοῦ ἀναβλέψαντος καὶ ἠρώτησαν αὐτούς, λέγοντες· Οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς ὑμῶν, ὃν ὑμεῖς λέγετε ὅτι τυφλὸς ἐγεννήθη; πῶς οὖν ἄρτι βλέπει; Ἀπεκρίθησαν δὲ αὐτοῖς οἱ γονεῖς αὐτοῦ καὶ εἶπον· Οἶδαμεν ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς ἡμῶν, καὶ ὅτι τυφλὸς ἐγεννήθη· πῶς δὲ νῦν βλέπει οὐκ οἶδαμεν· ἢ τίς ἠνοιξεν αὐτοῦ τοὺς ὀφθαλμούς ἡμεῖς οὐκ οἶδαμεν· αὐτὸς ἠλικίαν ἔχει, αὐτὸν ἐρωτήσατε· αὐτὸς περὶ ἑαυτοῦ λαλήσει. Ταῦτα εἶπον οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ὅτι ἐφοβοῦντο τοὺς Ἰουδαίους· ἤδη γὰρ συνετέθειντο οἱ Ἰουδαῖοι, ἵνα, ἐάν τις αὐτὸν ὁμολογήσῃ Χριστόν, ἀποσυνάγωγος γένηται. Διὰ τοῦτο οἱ γονεῖς αὐτοῦ εἶπον· Ὅτι ἠλικίαν ἔχει, αὐτὸν ἐρωτήσατε. Ἐφώνησαν οὖν ἐκ δευτέρου τὸν ἄνθρωπον, ὃς ἦν τυφλός, καὶ εἶπον αὐτῷ· Δὸς δόξαν τῷ Θεῷ· ἡμεῖς οἶδαμεν ὅτι ὁ ἄνθρωπος οὗτος ἁμαρτωλὸς ἐστίν. Ἀπεκρίθη οὖν ἐκεῖνος, καὶ εἶπεν· Εἰ ἁμαρτωλὸς ἐστίν, οὐκ οἶδα· ἐν οἶδα ὅτι, τυφλὸς ὦν, ἄρτι βλέπω. Εἶπον δὲ αὐτῷ πάλιν· Τί ἐποίησέ σοι; πῶς ἠνοιξέ σου τοὺς ὀφθαλμούς; Ἀπεκρίθη αὐτοῖς· Εἶπον ὑμῖν ἤδη, καὶ οὐκ ἠκούσατε· τί πάλιν θέλετε ἀκοῦειν; μὴ καὶ ὑμεῖς θέλετε αὐτοῦ μαθηταὶ γενέσθαι; Ἐλοιδορήσαν οὖν αὐτόν, καὶ εἶπον· Σὺ εἶ μαθητῆς ἐκεῖνου· ἡμεῖς δὲ τοῦ Μωϋσέως ἐσμέν μαθηταί. Ἡμεῖς οἶδαμεν, ὅτι Μωϋσεὶ λελάληκεν ὁ Θεός· τοῦτον δὲ οὐκ οἶδαμεν πόθεν ἐστίν.

Ἀπεκρίθη ὁ ἄνθρωπος καὶ εἶπεν αὐτοῖς. Ἐν γὰρ τούτῳ θαυμαστόν ἐστιν, ὅτι ὑμεῖς οὐκ οἴδατε πόθεν ἐστί, καὶ ἀνέφξέ μου τοὺς ὀφθαλμούς. Οἶδαμεν δὲ ὅτι ἁμαρτωλῶν ὁ Θεὸς οὐκ ἀκούει· ἀλλ' ἐάν τις θεοσεβῆς ᾗ, καὶ τὸ θέλημα αὐτοῦ ποιῇ, τούτου ἀκούει. Ἐκ τοῦ αἰῶνος οὐκ ἠκούσθη ὅτι ἦνοιξέ τις ὀφθαλμούς τυφλοῦ γεγεννημένου. Εἰ μὴ ἦν οὗτος παρὰ Θεοῦ, οὐκ ἠδύνατο ποιεῖν οὐδέν. Ἀπεκρίθησαν, καὶ εἶπον αὐτῷ· Ἐν ἁμαρτίαις σὺ ἐγεννήθης ὄλος, καὶ σὺ διδάσκεις ἡμᾶς; Καὶ ἐξέβαλον αὐτὸν ἔξω. Ἦκουσεν ὁ Ἰησοῦς, ὅτι ἐξέβαλον αὐτὸν ἔξω, καὶ εὐρῶν αὐτὸν εἶπεν αὐτῷ· Σὺ πιστεύεις εἰς τὸν Υἱὸν τοῦ Θεοῦ; Ἀπεκρίθη ἐκεῖνος καὶ εἶπε· Τίς ἐστι, Κύριε, ἵνα πιστεύσω εἰς αὐτόν; Εἶπε δὲ αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· Καὶ ἑώρακας αὐτὸν καὶ ὁ λαλῶν μετὰ σοῦ, ἐκεῖνός ἐστιν. Ὁ δὲ ἔφη· Πιστεύω, Κύριε· καὶ προσεκύνησεν αὐτῷ.

---

Σου καὶ ἄφατος ἢ εἰς ἡμᾶς εὐσπλαχνία, φιλόανθρωπε δόξα σοι»· Ἦλθε νοντὲ τῆς δικαιοσύνης Χριστέ, ἐσὺ πού μέ τό ἄκραντό Σου ἄγγιγμα φώτισες σωματικά καὶ πνευματικά τόν ἐκ γενετῆς τυφλό, φώτισε καὶ τά μάτια τῶν ψυχῶν μας, κάνε μας υἱούς ἡμέρας, ὥστε μέ πίστη νά δοξάζουμε τή μεγάλη καὶ ἀνέκφραστη φιλόανθρωπία Σου. Τό φῶς τοῦ Χριστοῦ διαπερνᾷ τόν κόσμον. Φανερώνει τό βάθος τῆς ἀνθρώπινς ὑπαρξῆς. Ἀποκαλύπτει τόν προορισμό καὶ τήν ἀποστολή τοῦ ἀνθρώπου, καὶ τό σκοπό ὄλων ὅσα ὑπάρχουν.

### Τό φῶς τοῦ Χριστοῦ

Ὅταν φωτιζόμαστε ἀπό τή χάρη τοῦ Θεοῦ, σέ μιά τέτοια θέα τοῦ ἑαυτοῦ μας καὶ τῆς δημιουργίας, γεμίζουμε ἐλπίδα καὶ χαρά. Ἔστω καί ἂν μοιραζόμαστε μέ τοὺς συνανθρώπους μας τή γήινη «μοίρα», τήν κοινή φύση τῆς ἀνθρώπινς ὑπαρξῆς καὶ ζωῆς, παρόλα αὐτά, ὄλα ἀλλιάζουν καὶ μεταμορφώνονται μέσα μας. Ἀνατέλλει ἡ «καινή κτίσις καὶ ζωή», δηλαδή μιά καινούργια προοπτική καὶ δυναμική. Χαρές, λύπες, ἐλπίδες, ἀγωνίες, θεραπείες, ἀρώστιες, ἀκόμη καὶ ὁ θάνατος, σηματοδοτοῦν τό τέρμα τῆς προσωρινότητας, ἀλλὰ καὶ τήν ἀρχή τῆς αἰωνιότητας. Εἶναι ἡ προσδοκία νά ζήσουμε μιά διαφορετική πραγματικότητα καὶ κατάσταση ζωῆς, ὅπου δέν θά ὑπάρχουν δάκρυα, θλίψεις καὶ στεναγμοί. Αὐτός εἶναι ὁ φωτισμός πού ἀποκαλύπτει ὁ ἀναστημένος Χριστός μέσα στήν Ἐκκλησία.

Αὐτό τό φῶς τοῦ Ἀναστημένου Χριστοῦ, δέν εἶναι ἕνα φυσικό φαινόμενο πού μπορούμε νά ἀποδείξουμε μέ ἱστορικά τεκμήρια, λογικά ἐπιχειρήματα καὶ θεολογικές ρητορεῖες. Εἶναι αὐτό πού τό Εὐαγγέλιο παρουσιάζει σάν μία ἀπό τίς πολλές καὶ ποικίλες «ἀντιφάσεις» τῆς χριστιανικῆς πίστες, ὅταν λῆει ὅτι «εἰς κρίμα ἐγώ εἰς τόν κόσμον τοῦτον ἦλθον, ἵνα οἱ μὴ βλῆποντες βλῆπωσιν καὶ οἱ βλῆποντες τυφλοὶ γένωνται» (Ἰω. 9,39). Ἐγώ ἦρθα, γιά νά φέρω σέ κρίση τόν κόσμο ἔτσι, ὥστε αὐτοὶ πού δέν βλῆπουν νά βροῦν τό φῶς τους, καὶ ἐκεῖνοι πού βλῆπουν νά ἀποδειχθοῦν τυφλοὶ. Ἡ ἐπικαιρότητα αὐτῆς τῆς φράσης τοῦ Χρι-

9 Μαΐου 2010: ΚΥΡΙΑΚΗ ΣΤ΄ ΑΠΟ ΤΟΥ ΠΑΣΧΑ  
«Ἡ θεραπεία τοῦ ἐκ γενετῆς τυφλοῦ». Ἡσαΐου προφήτου (π' αἰ. π.Χ.), Χριστοφόρου μάρτυρος († 250), Νικολάου τοῦ ἐν Βουνόνοις.  
Ἦχος: Πλ. α' – Ἐωθινόν: Η' – Ἀπόστολος: Πράξ. ιστ' 16-34 – Εὐαγγέλιον: Ἰω. θ' 1-38.  
Ἡ ΕΠΙΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 16 Μαΐου, Ζ' ἀπό τοῦ Πάσχα (Ἁγίων Πατέρων).  
Ἀπόστολος: Πράξ. κ' 16-18, 28-36 – Εὐαγγέλιον: Ἰω. ιζ' 1-13.

στοῦ εἶναι αὐτονόητη. Ἄναριθμητοὶ ἄνθρωποι τυφλωμένοι ἀπὸ τὰ πολλὰ «φῶτα» τοῦ πολιτισμοῦ, τῆς γνώσης, τῆς ἀνάπτυξης καὶ τῆς προόδου, μέσα στὴν ἐγωιστικὴ τους ἐμπάθεια ἀδιαφοροῦν, ἀμφισβητοῦν καί, τελικὰ, ἀρνοῦνται τὸ φῶς τοῦ Ἀναστημένου Χριστοῦ. Οἱ ἄνθρωποι προτιμοῦν τὰ δικά τους φῶτα, τίς δικές τους κοσμοθεωρίες καὶ ἰδεολογίες, ἐγκλωβίζονται μέσα στὴ λογικὴ τους καὶ ἀσφυκτιοῦν.

Ἀγαπητοὶ ἀδελφοί, Θεὸς καὶ ἄνθρωπος, ζωὴ καὶ θάνατος, θὰ παραμένουν πάντοτε σκοτεινὰ αἰνίγματα πού φωτίζονται μόνο ἀπὸ τὸ φῶς τοῦ Χριστοῦ. Αὐτὸ τὸ φῶς πού ἔκανε τὸν τυφλὸ ὄχι μόνο νὰ δεῖ τὸν κόσμον, ἀλλὰ, κυρίως, νὰ κατανοήσῃ τὸν προορισμὸ τὸ δικό του καὶ κάθε ἀνθρώπου, πού δέν βρίσκεται πουθενά ἄλλοῦ παρὰ μόνο «ἐν τῷ Θεῷ». Ἀμήν.

Ἀρχιμ. Ν.Κ.

---

ΓΕΩΡΓΙΟΥ Π. ΠΑΤΡΩΝΟΥ, Ὁμοτ. Καθηγ. Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν

### Ἡ ΑΠΟΚΑΛΥΨΗ ΤΟΥ ΙΩΑΝΝΗ

Μία ἐκουσχρονοιστικὴ ἐρμηνευτικὴ προσέγγιση

σχήμα 13x21, σελ. 128

Ὁ ὁμότιμος Καθηγητὴς τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν κ. Γεώργιος Πατρῶνος ἀναδεικνύει τὸ μοναδικὸ σωτηριολογικὸ μήνυμα τοῦ θεόπνευστου βιβλίου τῆς Ἀποκαλύψεως, ἀποφεύγοντας τίς συμπληγάδες τοῦ στείρου ὀρθολογισμοῦ καὶ τοῦ εὐσεβιστικοῦ ἀποκαλυπτισμοῦ. Ἔτσι, ὁ ἀναγνώστης μέ τὴν εὐληπτὴ καὶ ἀνεπιτήδευτη ἐκφραση τοῦ συγγραφέα θὰ οἰκειοποιηθεῖ τὴ βαθύτερη λειτουργικὴ ἐσοχολογία τοῦ σωτηριολογικοῦ χαρακτῆρα τῆς Ἀποκαλύψεως τοῦ Ἰωάννου.

---

ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ»: 1) Κάθε Σάββατο καὶ ὥρα 6.00 μ.μ. γίνεται τὸ κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στὸν Ἱ. Ναὸ Ἁγίας Εἰρήνης (ὁδ. Αἰόλου) Ἀθήνα. Προηγεῖται ἡ Ἀκολουθία τοῦ Ἑσπερινοῦ, στὴν ὁποία περιστασιακῶς θὰ χοροστατεῖ ὁ Μακ. Ἀρχιεπίσκοπος καὶ θὰ ὁμιλεῖ. 2) Κάθε Δευτέρα καὶ ὥρα 4.30 μ.μ. γίνεται τὸ κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου» στὸν Ἱ. Προσκυνηματικὸ Ναὸ Ἁγίας Βαρβάρας στὸν ὁμώνυμο Δῆμο Ἀττικῆς. Προηγεῖται ἡ Παράκληση τῆς Ἁγίας καὶ ὁμιλεῖ ἕνας ἀπὸ τοὺς Ἐφημερίους τοῦ Ναοῦ.

---

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἐβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καὶ ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασιῶ 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής· Ἐπίσκοπος Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διευκρίαιωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπὸ τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

---

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ' ὄλο τὸν κόσμον μέσω Διαδικτύου: [www.apostoliki-diakonia.gr](http://www.apostoliki-diakonia.gr)

---